

позволяет повысить уровень достоверности перевода по сравнению с теми случаями, когда приглашение в качестве переводчика натурального носителя вызывает сомнения в его уровне образования и степени незаинтересованности в деле.

Предлагаемые способы перевода не являются чем-то вроде «окон Овертона», поскольку могут стать приемлемой альтернативой в тех случаях, когда действующие процессуальные способы и средства либо очень сложно, либо невозможно применить. Их использование есть прямое действие принципа обеспечения прав и свобод в административном процессе (ст. 2.3 ПИКоАП), что никоим образом не умаляет статус и функции переводчика в административном процессе.

УДК 342.95

*Г.А. Василевич*

#### **ОБ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАРУШЕНИЕ ПОРЯДКА ДЕКЛАРИРОВАНИЯ ДОХОДОВ И ИМУЩЕСТВА**

Одним из средств противодействия коррупции считается декларирование доходов и имущества. В действующем Законе «О борьбе с коррупцией» предусмотрена целая глава, посвященная декларированию. В ней определено, какие доходы подлежат обязательному декларированию, а также имущество, подлежащее обязательному декларированию, и определение его стоимости. Указано декларирование доходов и имущества несовершеннолетних, а также лиц, ограниченных судом в дееспособности и признанных судом недееспособными. Закон предусмотрел декларирование доходов и имущества при поступлении на службу, при назначении на определенные должности, ежегодное декларирование доходов и имущества государственных должностных лиц, занимающих ответственное положение, и лиц, поступивших на государственную службу путем избрания, их супруга (супруги), несовершеннолетних детей, в том числе усыновленных (удочеренных), а также совершеннолетних близких родственников, совместно с ними проживающих и ведущих общее хозяйство, и др.

Закон возлагает большие надежды на то, что установленные в нем требования по декларированию доходов и имущества окажут благотворное влияние на искоренение коррупции.

В любом современном государстве власть стремится к тому, чтобы источник доходов человека, юридического лица был законным. В этих целях определяется система заработной платы для работников, порядок исчисления и уплаты пенсий, пособий, а также налогов физическими и

юридическими лицами, регулируется хозяйственная деятельность, определяется порядок совершения сделок и т. п. Даже для приема в гражданство Республики Беларусь предусмотрено в качестве одного из условий наличие законного источника к существованию.

Отсутствие законного источника доходов может свидетельствовать о том, что удовлетворение материальных и духовных своих потребностей человек осуществляет вопреки требованиям Закона. Конечно, лицо, которое, например, не работает, может получать материальную помощь со стороны государства (пособие по безработице), со стороны иных лиц (мужа, жены, родственников и др.). Однако много случаев, когда человек не работает в качестве наемного работника, не занят предпринимательской или иной легальной деятельностью, которая приносит доход, но может позволить себе такие блага, которые недоступны иным (работающим) лицам. Они могут быть получены в результате выполнения работ в теневом секторе экономики, совершения хищений (мелких, а также уголовно наказуемых).

Все это побуждает государство принимать акты законодательства, направленные на обеспечение законопослушного поведения граждан, в том числе, когда речь идет о получении ими средств для жизни. Одним из важнейших средств обеспечения законности как раз и является декларирование доходов. Оно сыграло и продолжает играть важную роль в установлении законности получения доходов, обеспечении контроля со стороны государства в данной области отношений. Однако сегодня, на наш взгляд, ежегодное декларирование доходов в том виде, как оно есть, себя исчерпало.

Это проявляется в различных аспектах. В налоговые органы ежегодно поступают 20–30 тыс. запросов о проверке деклараций. При этом лишь в 2–4 % случаев устанавливается вина лица при представлении декларации. Заметим, что чаще всего нарушения сводятся к ошибкам при указании сведений в декларации, а не к ее непредставлению.

Налоговые органы в качестве типичных нарушений, выявляемых при проведении проверки полноты и достоверности сведений, указанных в декларации, называют:

не указание в декларации полученных доходов (не указание сумм доходов, полученных не по месту основной работы, службы (доходы от преподавательской деятельности, публикаций, в виде пенсий, пособий и иных);

неверное указание в декларации размера полученного дохода (указание суммы заработной платы, полученной на руки, либо без учета иных удержаний вместо общей суммы начисленного дохода);

не указание в декларации доходов, которые не подлежат налогообложению подоходным налогом (подарки от близких родственников, включая подарки на торжественные случаи – бракосочетание, день

рождения, государственные праздники и иные, в том числе в виде денежных переводов из-за границы, либо в виде имущества, полученного по договорам дарения, наследству);

не указание либо неполное указание сведений об источнике выплаты дохода при возмездном отчуждении имущества (преимущественно при реализации транспортных средств, когда лицо не указывает доходы от их продажи либо не может достоверно указать фамилию, имя, отчество и адрес покупателя такого транспортного средства).

Статья 23.9 КоАП посвящена ответственности за нарушение порядка декларирования доходов и имущества: непредставление в установленный законодательством срок декларации о доходах и имуществе лицом, обязанным в соответствии с Законом «О борьбе с коррупцией» представлять такую декларацию, либо указание в ней неполных или недостоверных сведений о доходах и (или) имуществе, подлежащих декларированию, влекут предупреждение или наложение штрафа в размере от одной до двадцати базовых величин. При этом в примечании к названной статье оговорено, что не является административным правонарушением, предусмотренным этой статьей, указание в декларации о доходах и имуществе неполных сведений о доходах, если размер доходов, не указанных в декларации о доходах и имуществе, не превышает 20 % общей суммы доходов, подлежащих декларированию; недостоверных сведений о размере доходов, если размер доходов, недостоверно указанных в декларации о доходах и имуществе, отклоняется от фактического размера таких доходов не более чем на 20 %; недостоверных сведений о дате приобретения имущества (доли в праве собственности на имущество); недостоверных сведений о площади земельных участков, капитальных строений (зданий, сооружений), изолированных помещений, машино-мест; недостоверных сведений о стоимости имущества (доли в праве собственности на имущество), если стоимость имущества (доли в праве собственности на имущество), недостоверно указанная в декларации о доходах и имуществе, отклоняется от фактической стоимости такого имущества (доли в праве собственности на имущество) не более чем на 20 %; неполных или недостоверных сведений о доходах и (или) имуществе, подлежащих декларированию, если лицом представлена уточненная декларация о доходах и имуществе в государственный орган, иную организацию, должностному лицу, которые проводят проверку полноты и достоверности сведений, указанных в декларации, до составления государственным органом, иной организацией, должностным лицом заключения о результатах проверки полноты и достоверности сведений о доходах и имуществе, указанных в декларации о доходах и имуществе. То есть законодатель проявил гуманизм постарался исключить формальный

подход к решению вопроса об административной ответственности, определив, когда нарушения являются «незначительными».

Важнейшим ресурсом, способным усилить динамику процессов взаимодействия между человеком и государством, вывести их на новый уровень, сегодня являются информационные технологии. В нашем государстве еще в начале 2000-х гг. выбрано направление – развитие информационного общества – и для этого много сделано. Правда, были периоды роста числа государственных служащих, несмотря на общую тенденцию развития информационного общества. Используя новые технологии можно больше экономить. Так, считаем, что нет необходимости в ежегодном декларировании тех доходов, которые и так государством в лице соответствующих органов контролируются. Например, доходы, которые гражданин получает в качестве работника, доходы от продажи имущества и т. п. Затрачиваются большие ресурсы на получение справок, составление деклараций, их проверку и др. По нашим расчетам, ежегодные затраты на составление деклараций, получение соответствующих справок, поездок за ними, проверку правильности составления деклараций и др. составляют около 5 млн условных единиц. Было бы полезно сохранить декларирование лишь тех доходов (имущества), получение средств, которые оказываются вне контроля государства, например, займы, полученные вне банковской системы, средства, поступившие из-за границы. Декларирование можно было сохранить для случаев поступления на государственную службу, участия в выборах (в данном случае, на наш взгляд, полезно было декларировать доходы за последние пять лет), а также по требованию налоговой службы для отдельных лиц, в частности не работающих, но, судя по всему, имеющих доходы, не исключая нелегальные.

Сэкономленные ресурсы и время, затрачиваемое на составление, учет и проверку деклараций, можно было бы использовать в иных полезных целях.

УДК 342.92

*С.Г. Василевич*

#### **О СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ ПРАКТИКИ С ЦЕЛЬЮ ИСКЛЮЧЕНИЯ ДВОЙНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОДНО ПРАВОНАРУШЕНИЕ**

В юридической науке известен принцип недопустимости повторного привлечения к юридической ответственности за одно и то же правонарушение (так называемый принцип *non bis in idem*). Отметим, что он имеет давнюю историю, берет свое начало со времен римского права.